

Πρωτ. _____
Αριθ. _____
Διεκπ. _____

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΡΙΑ΄, 8 Απριλίου 2021,
Συνεδρίασης της Ολομέλειας της Βουλής, στην οποία
ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

***Κύρωση του Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ του Πυροσβεστικού Σώματος Ελλάδος
και της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Κύπρου, κατ' εφαρμογήν της Συμφωνίας της 4ης Ιουνίου 2003
μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης
και Δημόσιας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας για συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων
των δύο χωρών σε θέματα αρμοδιότητάς τους***

Άρθρο πρώτο
Κύρωση Πρωτοκόλλου Συνεργασίας

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ του Πυροσβεστικού Σώματος Ελλάδος και της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Κύπρου, κατ' εφαρμογήν της Συμφωνίας της 4ης Ιουνίου 2003 μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας για συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών σε θέματα αρμοδιότητάς τους. Το πρωτότυπο κείμενο του Πρωτοκόλλου, το οποίο υπεγράφη στην Αθήνα, στις 25 Ιουλίου 2017, έχει ως εξής:

**Πρωτόκολλο συνεργασίας μεταξύ του Πυροσβεστικού Σώματος
Ελλάδος και της Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Κύπρου, κατ' εφαρμογήν
της Συμφωνίας της 4^{ης} Ιουνίου 2003 μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας
Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης
και Δημόσιας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας για συνεργασία των
Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών σε θέματα αρμοδιότητάς
τους**

Το Πυροσβεστικό Σώμα Ελλάδος και η Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου,
καλούμενες εφεξής τα «Μέρη»,

λαμβάνοντας υπόψη τη Συμφωνία της 4^{ης} Ιουνίου 2003 μεταξύ του
Υπουργείου Δημόσιας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και του
Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας
για συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών σε θέματα
αρμοδιότητάς τους, εφεξής καλούμενη «Συμφωνία», και συγκεκριμένα:

επιθυμώντας, αφενός, να αναπτύξουν ενισχυμένη συνεργασία μέσω
ανταλλαγής πείρας και γνώσεων στον τομέα της επιμόρφωσης και
εκπαίδευσης ειδικών και άλλων μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων των
συμβαλλόμενων Μερών, βάσει του εδαφίου β) της δεύτερης παραγράφου, του
άρθρου 1 της Συμφωνίας, δια της Πυροσβεστικής Ακαδημίας Ελλάδος και της
Σχολής Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Κύπρου, καλούμενες εφεξής «Φορείς
Υλοποίησης»,

ωθούμενες, αφετέρου, από τη δυνατότητα να συνομολογούν και να
υπογράφουν Πρωτόκολλα συνεργασίας, στο πλαίσιο της αρμοδιότητάς τους,
για την προώθηση αποτελεσματικής εφαρμογής της Συμφωνίας, βάσει του
άρθρου 1 της Συμφωνίας,

αποφάσισαν τα ακόλουθα:

**Άρθρο 1
Σκοπός**

Σκοπός του παρόντος Πρωτοκόλλου είναι η περαιτέρω προώθηση της
συνεργασίας μεταξύ των Φορέων Υλοποίησης, προκειμένου να εξασφαλισθεί
η δυνατότητα συμμετοχής του αντίστοιχου προσωπικού έκαστου Μέρους στις
εκπαιδεύσεις του έτερου Μέρους, όπως περιγράφονται στο παρόν
Πρωτόκολλο.

**Άρθρο 2
Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

- (i) Ως προσωπικό νοείται, το πυροσβεστικό προσωπικό των δύο Μερών.

(ii) Ως εκπαίδευση νοείται, οποιοδήποτε πρόγραμμα εκπαίδευσης, μετεκπαίδευσης ή επιμόρφωσης που διοργανώνεται από τα δύο (2) Μέρη, για τις ανάγκες του παρόντος Πρωτοκόλλου.

(iii) Ως «Μέρος υποδοχής» νοείται, το Μέρος που διοργανώνει την εκπαίδευση και δέχεται, για συμμετοχή σε αυτή, προσωπικό του έτερου Μέρους.

(iv) Ως «Φορέας Υλοποίησης Μέρους υποδοχής» νοείται, ο Φορέας Υλοποίησης Μέρους υποδοχής που αναλαμβάνει στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου την υποχρέωση υλοποίησης της εκπαίδευσης.

(v) Ως «αποστέλλον Μέρος» νοείται το Μέρος που αποστέλλει προσωπικό, για συμμετοχή στις εκπαιδευσεις του Φορέα Υλοποίησης του έτερου Μέρους, στο πλαίσιο του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3 Επικοινωνία Μερών

Έκαστο Μέρος θα ενημερώσει γραπτώς, δια της διπλωματικής οδού, το έτερο Μέρος, εντός διαστήματος τριάντα (30) ημερών από τη λήψη της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης, περί ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών του Φορέα Υλοποίησης του για τη θέση σε ισχύ του παρόντος Πρωτοκόλλου, σχετικά με τα στοιχεία επικοινωνίας (αριθμούς τηλεφώνου, τηλεομοιοτυπίας, και διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου) και με τον ίδιο τρόπο θα ενημερώνει για οποιαδήποτε μετέπειτα τροποποίηση αυτών.

Άρθρο 4 Τομείς συνεργασίας - εκπαίδευση

1. Έκαστος Φορέας Υλοποίησης δύναται να δέχεται το προσωπικό του έτερου Μέρους για συμμετοχή στην εκπαίδευση του αντίστοιχου προσωπικού τους.

2. Οι Σχολές / Κέντρα εκπαίδευσης που δύναται να χρησιμοποιηθούν για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού των Μερών είναι οι ακόλουθες:

(α) Για την ελληνική πλευρά:

(i) Σχολή Επιμόρφωσης και Μετεκπαίδευσης Αξιωματικών του Πυροσβεστικού Σώματος

(β) Για την κυπριακή πλευρά

(i) Σχολή Πυροσβεστικής Υπηρεσίας Κύπρου

3. Ο αριθμός του προσωπικού και οι ειδικότητες θα καθορίζονται από τα Μέρη, ενώ η διάρκεια και το περιεχόμενο των εκπαιδεύσεων θα καθορίζονται από τους Φορείς Υλοποίησης των Μερών, μέσω των ετήσιων προγραμμάτων εκπαίδευσης / συνεργασίας.

4. Τα προγράμματα εκπαίδευσης, ο αριθμός των προσφερόμενων θέσεων, καθώς και πληροφορίες σχετικές με κάθε πρόγραμμα εκπαίδευσης θα διαβιβάζονται μεταξύ των Μερών, σύμφωνα με το άρθρο 3 του παρόντος.

5. Τα διπλώματα/πτυχία του εκπαιδευόμενου προσωπικού θα επιδίδονται, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις του Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής.

6. Τόσο τα διπλώματα/πτυχία όσο και οι βαθμολογίες που προκύπτουν για το προσωπικό που εκπαιδεύεται και επιμορφώνεται θα είναι αμοιβαίως αποδεκτά για τα δύο Μέρη.

Άρθρο 5

Επιλογή προς εκπαίδευση προσωπικού

Η επιλογή του προς εκπαίδευση προσωπικού θα γίνεται από το αποστέλλον Μέρος και θα βασίζεται στα ακόλουθα κριτήρια:

α. Τεχνικά - επαγγελματικά και ατομικά προσόντα, απαιτούμενα για την εκπαίδευση.

β. Συγκεκριμένες προτάσεις / προϋποθέσεις του Μέρους υποδοχής.

γ. Επαρκές επίπεδο γενικής εκπαίδευσης / μόρφωσης.

δ. Συγκεκριμένα κριτήρια ή/και προϋποθέσεις του αποστέλλοντος Μέρους.

Άρθρο 6

Συμπεριφορά εκπαιδευόμενου προσωπικού

1. Το προσωπικό του αποστέλλοντος Μέρους, κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσής του στο Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής, θα συμμορφώνεται με τις εκάστοτε υποχρεώσεις που απορρέουν από τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς και θα συμπεριφέρεται σύμφωνα με τους πειθαρχικούς κανόνες και τις διαταγές του Μέρους υποδοχής.

2. Το εκπαιδευόμενο προσωπικό που δεν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της παρ. 1 του παρόντος, καθώς επίσης και το προσωπικό που κρίνεται ακατάλληλο, για λόγους υγείας, να συνεχίσει την εκπαίδευση ή δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της εκπαίδευσης ή δεν υπακούει στις συστάσεις των καθηγητών, εκπαιδευτών, ή του Φορέα Υλοποίησης του

Μέρους υποδοχής, ανακαλείται, κατόπιν αποφάσεως του αποστέλλοντος Μέρους και απομακρύνεται από την εκπαίδευση.

3. Το Μέρος υποδοχής θα ενημερώνει άμεσα το αποστέλλον Μέρος, σχετικά με τους λόγους που επιβάλλουν την απομάκρυνση του εκπαιδευόμενου προσωπικού, σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο του παρόντος.

4. Στο εκπαιδευόμενο προσωπικό δεν ανατίθενται έτερα καθήκοντα, πλην εκείνων που συνδέονται με την εκπαίδευση στην οποία συμμετέχει.

Άρθρο 7

Πειθαρχική υπαγωγή εκπαιδευόμενου προσωπικού

1. Ο Φορέας Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής δεν επιβάλλει πειθαρχικές ποινές στο εκπαιδευόμενο προσωπικό του αποστέλλοντος Μέρους.

2. Το Μέρος υποδοχής θα ενημερώνει άμεσα το αποστέλλον Μέρος, για πράξεις που συνιστούν αντιπειθαρχική συμπεριφορά του εκπαιδευόμενου προσωπικού, προκειμένου το αποστέλλον Μέρος να ασκήσει τον προσήκοντα πειθαρχικό έλεγχο, σύμφωνα με το ισχύον νομικό του πλαίσιο.

Άρθρο 8

Εμφάνιση και παράσταση εκπαιδευόμενου προσωπικού

1. Το προσωπικό που θα αποστέλλεται για εκπαίδευση, θα παρουσιάζεται στις Σχολές/Κέντρα εκπαίδευσης την προηγούμενη ημέρα έναρξης των μαθημάτων.

2. Καθ' όλη τη διάρκεια εκπαίδευσής του στο Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής, το εκπαιδευόμενο προσωπικό φέρει την υπηρεσιακή του στολή, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στους κανονισμούς του αποστέλλοντος Μέρους και ανάλογα με το σκοπό της παρουσίας του στο Μέρος υποδοχής.

Άρθρο 9

Υποχρεώσεις Μερών

Ο Φορέας Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής θα παρέχει, χωρίς προκαλούμενη δαπάνη για το αποστέλλον Μέρος, τα εξής:

α. Το διδακτικό προσωπικό.

β. Την αναγκαία επιστημονική υποστήριξη και τον εξοπλισμό για τις αίθουσες διδασκαλίας και τα εργαστήρια, τον τεχνικό εξοπλισμό, καθώς και τα

υπόλοιπα αναγκαία υλικά για την εκπαίδευση, σύμφωνα με το πρόγραμμα εκπαιδεύσεων που διοργανώνονται από τις αρμόδιες Αρχές.

γ. Την πρόσβαση στις βιβλιοθήκες, τις αίθουσες σπουδών, τα γυμναστήρια και τις άλλες αναγκαίες διευκολύνσεις, με τις ίδιες προϋποθέσεις που διατίθενται και στο οικείο προσωπικό.

Άρθρο 10

Υποχρέωση σε περίπτωση θανάτου εκπαιδευομένου

1. Σε περίπτωση θανάτου εκπαιδευομένου κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης, το αποστέλλον Μέρος θα παρέχει τις δαπάνες μεταφοράς, καθώς επίσης και οποιεσδήποτε άλλες δαπάνες εφαρμόζονται για το προσωπικό των οικείων Μερών.
2. Εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι του αποστέλλοντος Μέρους, θα μπορούν να έχουν πρόσβαση στα έγγραφα που αφορούν στην αιτία θανάτου του εκπαιδευομένου.
3. Το Μέρος υποδοχής θα παρέχει τις αναγκαίες διευκολύνσεις στους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

Άρθρο 11

Χορηγούμενες άδειες κατά την εκπαίδευση

1. Το εκπαιδευόμενο προσωπικό λαμβάνει άδεια, σύμφωνα με τους κανονισμούς του αποστέλλοντος Μέρους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν αντίκειται στον εσωτερικό Κανονισμό του Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής και δεν υφίσταται αντένδειξη από πλευράς του τελευταίου.
2. Η-άδεια χορηγείται στον εκπαιδευόμενο, κατόπιν υποβολής από πλευράς του στο Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής σχετικού εγγράφου αδείας, εγκεκριμένου από το αποστέλλον Μέρος.

Άρθρο 12

Χειρισμός διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Το εκπαιδευόμενο προσωπικό είναι υποχρεωμένο να τηρεί αυστηρά τους κανόνες ασφάλειας των πληροφοριών, καθώς και των απορρήτων εγγράφων, που χρησιμοποιούνται για την εκπαίδευση στο Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής.

2. Πληροφορίες, οι οποίες περιέχονται σε γνώση των εκπαιδευμένων κατά την περίοδο της εκπαίδευσης δεν χρησιμοποιούνται εις βάρος των συμφερόντων του Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής.

3. Η μεταβίβαση προς τρίτα μέρη, των εγγράφων και άλλων στοιχείων ή/και πληροφοριών που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης, διαβαθμισμένων ή αδιαβάθμητων, θα γίνεται μόνο μετά τη γραπτή έγκριση του Φορέα Υλοποίησης του Μέρους υποδοχής.

4. Σε περίπτωση παράβασης των παραπάνω, θα επισύρονται οι προβλεπόμενες από την κείμενη νομοθεσία του Μέρους υποδοχής κυρώσεις.

Άρθρο 13 **Εφαρμογή του Πρωτοκόλλου**

1. Οι επικεφαλής των δύο Μερών ή εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι αυτών έχουν την ευθύνη της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Η αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου θα γίνεται κατά τις ετήσιες διμερείς συναντήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 της Συμφωνίας.

Άρθρο 14 **Επίλυση Διαφορών**

Οποιαδήποτε διαφορά αναφορικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου διευθετείται μέσω διαβούλευσης μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 15 **Τελικές Διατάξεις**

1. Το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά τη λήψη της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης, με την οποία το ένα Μέρος ενημερώνει το άλλο, δια της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών του διαδικασιών.

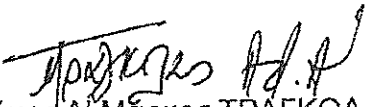
2. Το παρόν Πρωτόκολλο συνάπτεται για αόριστο χρονικό διάστημα. Κάθε Μέρος έχει δικαίωμα, οποτεδήποτε, να προχωρήσει σε καταγγελία αυτού, μέσω γραπτής ειδοποίησης προς το έτερο Μέρος, δια της διπλωματικής οδού. Η ισχύς του παρόντος Πρωτοκόλλου παύει τρεις (3) μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της ειδοποίησης καταγγελίας. Η καταγγελία δεν επηρεάζει τις ενέργειες, οι οποίες βρίσκονται στο στάδιο της υλοποίησης, εκτός εάν τα Μέρη αποφασίσουν διαφορετικά.

3. Οποιαδήποτε τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου συμφωνούνται γραπτώς και τίθενται σε ισχύ, σύμφωνα με τη διαδικασία που

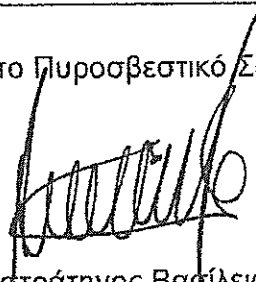
προβλέπεται στο παρόν άρθρο για τη θέση του παρόντος Πρωτοκόλλου σε ισχύ.

Έγινε στην Αθήνα, στις 25 Ιουλίου 2017, σε δύο πρωτότυπα, στην ελληνική γλώσσα.

Για την Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου


Αστυνομός Α' Μάρκος ΤΡΑΓΚΟΛΑΣ
Διευθυντής Πυροσβεστικής Υπηρεσίας

Για το Πυροσβεστικό Σώμα Ελλάδος


Αντιστράτηγος Βασίλειος ΚΑΠΕΛΙΟΣ
Αρχηγός Πυροσβεστικού Σώματος

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 15 αυτού.

Αθήνα,

2021

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝ. ΤΑΣΟΥΛΑΣ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΥΛΩΝΑΚΗΣ

ΑΝΤΙΓΟΝΗ Κ. ΠΕΡΙΦΑΝΟΥ